

UNIVERSIDAD MIGUEL HERNÁNDEZ
FACULTAD MEDICINA
TRABAJO FIN DE GRADO EN PODOLOGÍA



Revisión bibliográfica de cuestionarios de autorregistro en el pie validados en español con adaptación transcultural a España de aplicación en la clínica podológica

AUTOR: Navarro Martínez, Antonio Miguel

Nº EXPEDIENTE: 731

TUTOR: Carolina Alonso

DEPARTAMENTO Y ÁREA: Psicología de la salud, Enfermería

CURSO ACADÉMICO: 2017 - 2018

CONVOCATORIA DE JUNIO

ÍNDICE:

* Resumen.....	3
* Introducción.....	5
* Objetivos.....	7
* Material y métodos.....	7
* Resultados.....	11
* Discusión.....	14
* Conclusión.....	16
* Bibliografía.....	17



RESUMEN

Objetivo: Con esta revisión bibliográfica lo que pretendemos es conocer los distintos cuestionarios de autorregistro validados en español y con adaptación transcultural en España de aplicación en la clínica podológica.

Material y métodos: se ha realizado una búsqueda bibliográfica con la siguiente estrategia de búsqueda: 1º “questionnaire”, “validation” y “foot health”, 2º “questionnaire”, “Validation”, “spanish”, y “foot” y 3º “foot status”, “scale” y “rheumatoid” . Para ello se ha consultado en los principales buscadores y base de datos como, por ejemplo, pudmed, worldwidescience y Crochrane library.

Resultados: Tras la búsqueda se han obtenido un total de 719 artículos, de los cuales se ha seleccionado un total de 15 artículos, siendo rechazados 9 de ellos ya que no presentaban una adaptación transcultural a España, quedándonos con un total de 6 artículos sobre los que se ha realizado nuestro trabajo.

Conclusión: Cuestionarios de uso en clínicas de podología en España: Paez-Moger et al (2), González-Sánchez et al (5) y Cervera-Garvi et al (11) como cuestionarios de aplicación en procedimientos quirúrgicos, Cuesta-Vargas et al (1) de aplicación sobre tratamientos conservadores y quirúrgicos, Navarro-Flores et al (8) de aplicación para valorar autocuidados en pacientes diabéticos y Gijón-Nogueron et al (3) de aplicación para valorar el estado general del pie en diferentes patologías.

Palabras clave: questionnaire, validation, foot health, Spanish, footstatus, scale, rheumatoid.

Abstract

Background: With this bibliographic review what we want is to locate the different questionnaires of perceived quality in the foot validated in Spanish and with cross-cultural adaptation in Spain.

Methods: A bibliographic search was carried out with the following search strategy: 1º “questionnaire”, “validation” y “foot health”, 2º “questionnaire”, “Validation”, “spanish”, y “foot” y 3º “foot status”,

“scale” y “reumatoid”. To do this, the main search engines and databases have been consulted, such as Pudmed, Wordwidescience and Crochrane Library.

Results: After the search, a total of 719 articles were obtained, of which a total of 15 articles were selected, 9 of them were rejected since they did not present a transcultural adaptation to Spain, leaving us with a total of 6 articles on which He has done our work.

Conclusion: Questionnaires for use in podiatry clinics in Spain: Paez-Moger et al (2), González-Sánchez et al (5) and Cervera-Garvi et al (11) as questionnaires for application in surgical procedures, Cuesta-Vargas et al (1) of application on conservative and surgical treatments, Navarro-Flores et al (8) of application to assess self-care in diabetic patients and Gijón-Nogueron et al (3) of application to assess the general condition of the foot in different pathologies.



INTRODUCCIÓN:

El dolor y deformidad presentados en el pie son las dos principales causas de las muchas visitas que se realizan a diferentes profesionales de la salud, como por ejemplo, en nuestras consultas de podología, el 17,4% de un estudio de cohorte longitudinal representativo con una muestra de 4,060 personas aleatorizado, indica que los pacientes referían dolor o presentaban rigidez en alguna zona de sus pies, por lo que a medida que va creciendo la población, y sobre todo los ancianos, irán aumentando también el número de problemas relacionados con el dolor o deformación en los pies. Dentro del cuidado de la salud, la evaluación de los resultados que iremos obteniendo es muy importante, ya que esos resultados son utilizados para detectar de una forma objetiva el cambio que se haya producido en el paciente como consecuencia de una intervención, también nos ayudarán a la comprensión de los efectos que presenta una enfermedad sobre el paciente, como lo son sus capacidades, funcionamiento y síntomas presentados en el paciente. (1)

Aún así se necesita hacer más investigaciones para valorar la percepción del paciente en relación a su alteración en el pie, valorar evolución del paciente, resultado del tratamiento, etc., y una de las formas, sería mediante el empleo de cuestionarios que informen sobre la salud, función, discapacidad, limitación de la actividad diaria y la progresión de una patología, Y uno de los problemas con el que nos hemos encontrado es que dentro de nuestra ciencia que abarca al pie encontramos un escaso número de herramientas de mediciones clínicas (2)

Como bien sabemos, los problemas en los pies tienen una consecuencia negativa sobre la correcta función y la calidad de vida relacionada con la salud por lo que evaluar la presencia y consecuencia del dolor que se puede padecer en el pie y sobre todo la discapacidad que puede presentar, es primordial para de esta manera poder cuantificar la discapacidad que puedan provocar y así evaluar posibles tratamientos (3), un claro ejemplo de estas herramientas son el Foot Health Status Questionnaire (FHSQ) (1), Foot Function Index (FFI) (2) y el Manchester Foot Pain And Disability Index (MFPDI) (3), estos son los cuestionarios utilizados con más frecuencia en el ámbito podológico.

También debemos destacar las diferentes afecciones ortopédicas que involucran al pie y tobillo, puesto que éstas afectan a un gran número de personas en la población general, sumado

a distintos problemas asociados como el peso del pie, la función y postura, todos ellos provocarán un impacto sobre la marcha y postura, y por ello afectando a diferentes aspectos de la calidad de vida en relación a la salud. (4)

Debemos tener en cuenta que los cuestionarios que podemos utilizar están al alcance de todos nosotros, son fáciles de emplear y se pueden comparar entre ellos, nos ayudan a cualificar y cuantificar la salud del paciente y el estado funcional mediante nuestra propia interpretación de los resultados obtenidos ya que teniendo en cuenta la estructura y función del pie, un problema, por pequeño que sea nos puede condicionar teniendo un impacto negativo sobre la calidad de vida. (5)

Uno de los principales problemas que comentaremos más adelante, con el transcurrir del trabajo, es el escaso número de artículos relacionados con patologías como la diabetes o la artritis reumatoide. Bueno es saber que en el caso de la diabetes, relacionada con el pie, describen una serie de complicaciones que pueden ocurrir de forma simultánea o aislada, como, por ejemplo, la neuropata periférica, la enfermedad vascular periférica, la aparición de úlceras en el pie o amputaciones, siendo estos factores una gran contribución a las altas tasas de morbilidad y mortalidad de personas que padecen dicha patología, (6,7,8)

Por último, nos queda hablar respecto a tratamientos mediante procesos quirúrgicos, ya que la cirugía del pie y tobillo constituye, más o menos, entre el 15-20%, aún así muchas formas de metodología respecto a cirugía del pie y tobillo no han sido evaluadas de una forma correcta debido a la falta de emplear métodos estandarizados o de evaluación de resultados. Los resultados evaluados por el paciente son muy importantes en el área de la cirugía ya que los problemas en el pie afectan a diversos aspectos de la calidad de vida referida por el paciente, aportando de esta forma resultados más exactos y objetivos. (9)

La utilización de cuestionarios de autorregistro por parte del paciente no es habitual en las consultas podológicas. La utilización de cuestionarios a nivel del pie es un tema de reciente aplicación, la mayoría de estos cuestionarios no presenta una antigüedad superior a los 5-7 años. Además comentar que a la hora de seleccionar cuestionarios de autorregistro nos hemos encon-

trado que hay un número reducido de cuestionarios validados en castellano con una adaptación transcultural a España, lo que no permitiría su aplicación en consulta.

OBJETIVOS:

Lo que se pretende realizar mediante esta revisión bibliográfica es conocer los distintos cuestionarios de autorregistro específicos del pie validados en castellano y con una adaptación transcultural a España.

MATERIAL Y MÉTODOS:

Para la realización de esta revisión se ha consultado en diferentes buscadores y bases de datos tales como, pudmed-medline, Worldwidescience y Crochrane Library.

Como criterios de inclusión hemos seleccionado artículos publicados en inglés o en lengua castellana de cuestionarios traducidos y/o validados al español, siendo criterios de exclusión aquellos artículos/cuestionarios que no presenten una adaptación cultural a España.

Se la realizado la siguiente estrategia de búsqueda con las palabras clave: “questionnaire”, “validation” y “foot health” con 143 artículos encontrados en Pudmed, 793 artículos encontrados en Worldwidescience y 6 artículos encontrados en Cochrane Library, que tras aplicar nuestros criterios de inclusión se recuperaron en Pudmed 12 artículos, rechazando 133 de ellos, puesto que no eran cuestionarios de autorregistro en el pie o no estaban validados en inglés o castellano. Por parte de los artículos encontrados en Wordlwidescience, recuperamos 2 artículos ya que respetaban nuestros criterios de inclusión, siendo el resto excluido ya que como se ha comentado anteriormente no eran cuestionarios de calidad percibida en el pie o no presentaban una validación al inglés o al castellano, estos dos artículos han coincidido con los resultados obtenidos en la base de datos de Pudmed. Por último se encontraron 6 artículos en Crochrane Library, rechazando todos ellos ya que no presentaron validación al inglés o al castellano.

Una vez llevada a cabo la búsqueda con las tres palabras claves mencionadas anteriormente, como se recuperó un número escaso de artículos, con la intención de ampliar nuestra búsqueda empleamos las palabras clave: “questionnaire”, “Validation”, “spanish”, y “foot” obteniendo como resultado 11 artículos en Pudmed, 371 artículos en Worldwidescience y 0 artículos en Crochrane Library. De los 11 artículos encontrados en Pudmed se seleccionaron 3 artículos, siendo el resto rechazado ya que no cumplían nuestros criterios de inclusión establecidos, mientras que dentro de la búsqueda realizada en Worldwidescience, se seleccionaron 4 artículos, habiendo coincidido con los artículos seleccionados en Pudmed. Por parte de la búsqueda realizada en Crochrane Library se obtuvo un resultado de 0 artículos.

Para finalizar con nuestra búsqueda y con motivo de ampliar nuestro número de artículos relacionados con posibles patologías que afecten al pie, escogimos las siguientes palabras clave: “foot status”, “scale” y “rheumatoid” donde se obtuvieron como resultado 11 artículos en Pudmed, 593 artículos en Wordwidescience y 2 artículos en Crochrane Library, de los cuales se escogieron 2 artículos de Pudmed, siendo rechazados 9 artículos, puesto que no se trataba de cuestionarios de autorregistro en el pie o no estaban validados en inglés o Castellano. De los artículos encontrados en Worldwidescience, se recuperaron 2 artículos, habiendo coincidido con los artículos seleccionados en Pudmed. Por último, de los 2 artículos encontrados en Crochrane Library, se rechazaron todos ya que no presentaban validación al castellano.

Tras haber realizado la búsqueda de la bibliografía y obteniendo como resultado una selección de 17 artículos: Cuesta-Vargas et al (1), Paez-Moguer et al (2), Gijón-Nogueron et al (3), Garcés et al (4), González-Sánchez et al (5), Bergin et al (6), Navarro-Flores et al (8), Dawson et all (9), Castillo-Tandazo et al (10), Cervera-Garvi et al (11), Zelle et al (12),, Turner et al (13) , Helliwell et al (14),, Dhawan et al (16), Valente et al (17), Walmsley et al (18) y Garrow et al (19) . Once de ellos fueron rechazados ya que no presentaban adaptación transcultural a España, como lo son: Garcés et al (4), Bergin et al (6), Dawson et all (9), Castillo-Tanzano et al (10), Zelle et al (12), Turner et al (13) y Helliwell et al (14), Dhawan et al (16), Valente et al (17), Walmsley et al (18) y Garrow et al (19). Quedando como artículos seleccionados 6, puesto que presentaban una validación al castellano con adaptación transcultural a España: Cuesta-Vargas et al (1), Paez-Mo-

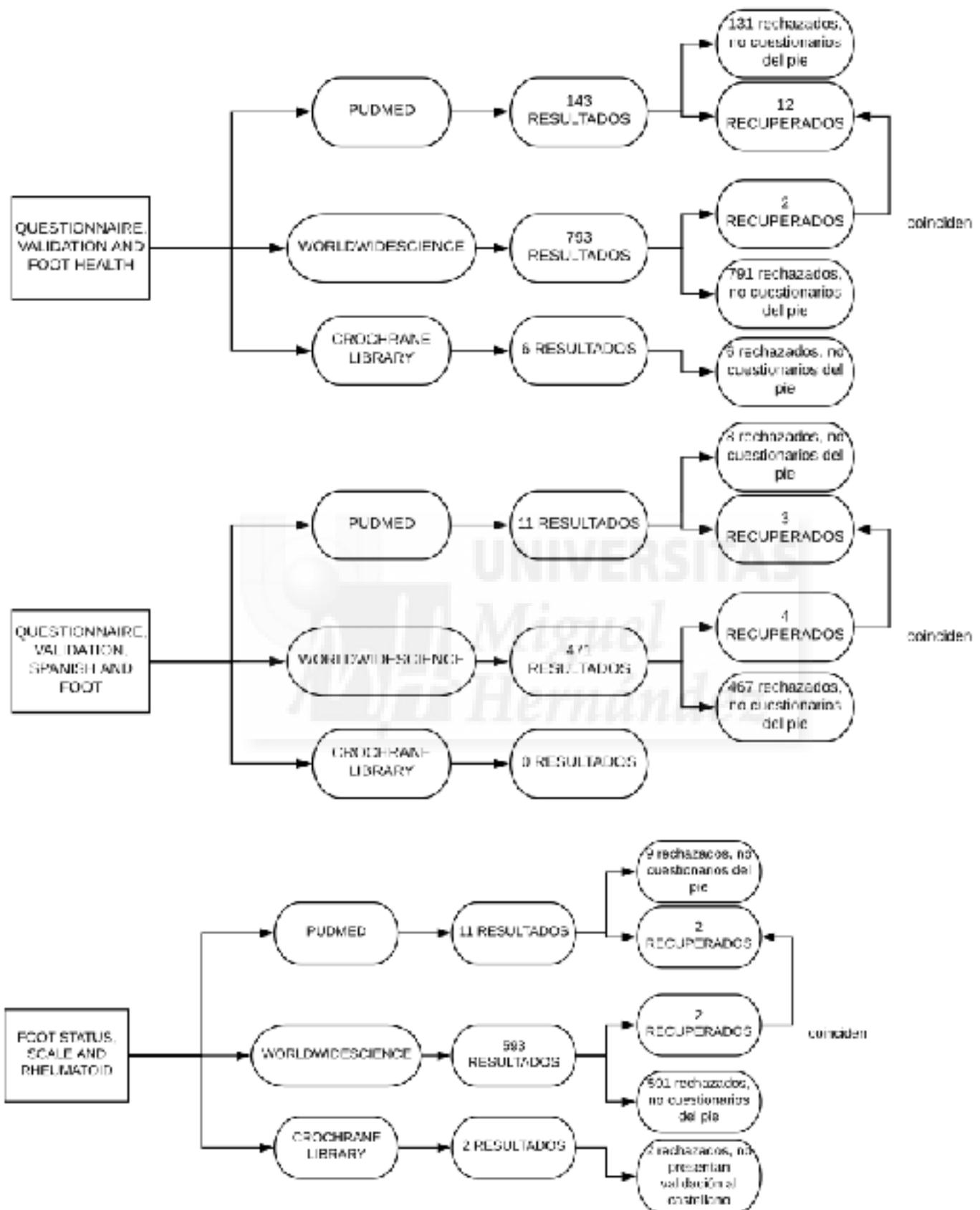
guer et al (2), Gijón-Nogueron et al (3), González-Sánchez et al(5), Cervera-Garvi (11) y Navarro-Flores et al (8). (FIGURA 1) y (TABLA 1)

TABLA 1

Validados en inglés	Validados en castellano España	Validados en castellano Latino América
Helliwell et al (14) Development of a foot impact scale for rheumatoid arthritis	Cuesta-Vargas et al (1) FHSQ	Zelle et al (12) AAOS-FAQQ
Turner et al (13) Methodological considerations for a randomized controlled trial of podiatry care in rheumatoid	Paez-Moguer et al (2) FFI	Garcés et al (4) MOXFQ
Bergin et al (6) Q-DFD	Gijon-Nogueron et al (3) MFPDI	Castillo-Tandazo et al (10) Q-DFD
Dawson et al (9) A patient-based questionnaire to assess outcomes of foot surgery: validation in the context of surgery for hallux valgus.	González-Sánchez et al (5) AAOS-FAM	
Dhawan et al (16) Reliability of AOFAS diabetic foot questionnaire in Charcot arthropathy: stability, internal consistency, and measurable difference	Cervera-Garvi et al (11) FAAM	
Valente et al (17) A validation study of a self-administered questionnaire to identify increased risk for foot ulceration or amputation among people with diabetes.	Navarro-Flores et al (8) DFSQ-UMA	
Walmsley et al (18) Development of a patient-reported outcome measure for the foot affected by rheumatoid arthritis		
Garrow et al (19) Development and validation of a questionnaire to assess disabling foot pain		

(Q-DFD: The Questionnaire for Diabetes Related Foot Disease, FHSQ: The Foot Health Status Questionnaire, FFI: Foot Function Index, MFPDI: The Manchester Foot Pain and Disability Index, AAOS-FAM: American Academy of Orthopedic Surgeons-Foot and Ankle Module, FAAM: The Foot and Ankle Ability Measure, AAOS-FAQQ: American Academy of Orthopedic Surgeons Foot and Ankle Outcomes Questionnaire, MOXFQ: Manchester-Oxford Foot Questionnaire, DFSQ-UMA: Diabetic Foot Self-care Questionnaire of the University of Malaga.

FIGURA 1



RESULTADOS

Los 6 artículos seleccionados para la realización de esta revisión los podremos clasificar en tres categorías, los relacionados con los procesos quirúrgicos, relacionados con la ortopodología y relacionados con la artritis reumatoide o diabetes.

Para la valoración en los procesos quirúrgicos es donde más cuestionarios se han diseñado, en este apartado encontramos: Foot Function Index (FFI), American Academy of Orthopedic Surgeons-Foot and Ankle Module (AAOS-FAM) y The Foot and Ankle Ability Measure (FAAM)

Paez-Moger, et al (2), realiza la validación al castellano del Foot Function Index (FFI) sobre una muestra de 80 sujetos. El FFI consta de 23 ítems divididos en 3 subescalas (Limitación de la actividad, dolor e invalidez) en los que se valora la salud y calidad de vida relacionados con los pies. Cada ítem se valora entre 0 y 9, siendo 0 el peor resultado y 9 como el mejor resultado, a continuación la suma total de todos los ítems se divide por la puntuación más alta, y por último este resultado es multiplicado por 100.

González-Sánchez, et al (5) valida al Castellano el cuestionario AAOS-FAM, el cual utiliza 25 ítems divididos en dos escalas: el Global Foot And Ankle Scale, que puntúa sobre el 80%, y el The Foot Comfort Scale que puntúa sobre el 20% restante. La suma final de todos los ítems será un resultado entre el 0 y 100, siendo 0 el peor resultado y 100 como el mejor resultado. Se realizó sobre una muestra de 193 pacientes.

Cervera-Garvi, et al (11) cuyo objetivo fue validar y adaptar transculturalmente el The Foot and Ankle Ability Measure (FAAM) al castellano, el cual determina la efectividad de las intervenciones terapéuticas para pacientes con patologías del pie y tobillo y alteraciones asociadas de la función y estructura corporal entre otras, utilizando 29 ítems divididos en dos subescalas: 1º actividad de la vida diaria (21 ítems) y 2º actividad deportiva (8 ítems), cada ítem se valora entre 0 y 4, siendo 0 muy malo, y 4 muy bueno. Se realizó sobre una muestra de 194 pacientes.

Continuando con el grupo de artículos relacionados con la ortopodología y sin dejar de lado a la cirugía, hablaremos del artículo realizado por Cuesta-Vargas, et al (1) cuyo objetivo principal fue traducir y evaluar psicométricamente una versión en español del The Foot Health Status Questionnaire (FHSQ). Este cuestionario consta de 13 ítems, divididos en 4 subescalas: 1º Dolor (4 ítems), 2º función (4 ítems), 3º Confort del calzado (3 ítems) y 4º Salud del pie (2 ítems), mediante los cuales, valora la efectividad de las intervenciones, que pueden ser conservadoras, como lo son: ortesis, vendajes y estiramientos, o quirúrgicas. La suma final de todos los ítems será un resultado entre el 0 y 100, siendo 0 el peor resultado y 100 como el mejor resultado. Siendo realizado sobre una muestra de 338 pacientes.

Para terminar hablaremos sobre artículos sobre patologías como la diabetes o artritis reumatoide, el primero de ellos, realizado por Gijón-Nogueron, et al (3) donde se encargaron de llevar a cabo una adaptación y validación intercultural del The Manchester Foot Pain And Disability Index (MFPDI) para su uso en España, fue desarrollado en Reino Unido para medir el dolor y la discapacidad del pie. Este cuestionario de autoevaluación consta de 17 ítems dividido en 3 subescalas: 1º limitación funcional (10 ítems), 2º intensidad del dolor (5 ítems) y 3º percepción personal (2 ítems), cada ítem se puntúa entre 0 y 2, siendo 0 el peor resultado y 100 como el mejor.

Además comentar el artículo realizado por Navarro-Flores, et al (8) el cual realizaron el cuestionario, Diabetic Foot Self-care Questionnaire of the University of Malaga (DFSQ-UMA) donde se evaluó la fiabilidad y la validez de constructor de una herramienta para evaluar el autocuidado del pie en pacientes diabéticos. Se utilizaron dos fases para la evaluación, la primera fase se realizó a través de una revisión de la literatura, una revisión de expertos mediante una técnica Delphi y entrevistas cognitivas con pacientes diabéticos, para así evaluar la legibilidad y la comprensión. Para la segunda fase se realizó un estudio transversal para una evaluación psicométrica en una muestra de pacientes diabéticos de tipo I y II. Dicho estudio se realizó sobre 209 pacientes y se emplearon 16 ítems. Subdividido en tres escalas: Autocuidado, cuidado del pie y cuidado del calzado y calcetines, cada ítem se valora en una escala del 1 al 5, en el que 1 es muy inadecuado

y 5 muy adecuado. Para algunos ítems relacionados con la frecuencia de la actividad dirigida al cuidado también se valora del 1 al 5, siendo 1 nunca y 5 siempre.(TABLA 2)

TABLA 2

Autor / Año	Aplicación	Cuestionarios	Escala	Dominios	Nº de ítems	Sujetos	Puntuación
Casillo-Tarrazu W et al (10) 2012	Valora estado general del pie	FHSQ	Likert	1. Salud del pie relacionada con la calidad de vida	13	107	0 a 100
Paez-Moger J et al (2) 2013	Valora estado general del pie	FFI	Likert	1. Evalúa salud y calidad de vida relacionados con los pies.	20	100	Cada ítem 0 a 9 Resultado x 100
Cijcr-Negeron G et al (3) 2014	Valora estado general del pie	MFPDI	Likert	1. Medidor del dolor incapacitante del pie en la población general	17	300	Cada ítem 0 a 2
Navarro-flores et al (8) 2015	Valora el autoconcierto del pie en pacientes diabéticos	DFSQ-LIMA	Likert	1. Cuidado diario. 2. Cuidado del pie. 3. Confort del calzado y calcetín	16	200	Cada ítem 1 a 5
Gonzalez-Sánchez M (5) 2016	Lesiones musculoesqueléticas	AACS-FAM	Likert	1. Escala global de pie y tobillo 2. Confort del calzado	25	193	0 a 100
Cervera-Garril P et al (11) 2017	Valoración resultados de tratamiento	FAAM	Likert	1. Actividad de la vida diaria. 2. Actividad deportiva	29	194	Cada ítem 0 a 4

DISCUSIÓN:

Tras todo lo realizado durante esta revisión bibliográfica, lo que podemos comentar es la poca cantidad de cuestionarios disponibles en España para la utilización en nuestras clínicas y que de verdad nos aporte información objetiva y contrastada, puesto que nuestra búsqueda final terminó con un total de seis artículos, de los cuales, tres eran de procesos quirúrgicos, Paez-Moger, et al (2), González-Sánchez, et al (5) y Cervera-Garvi, et al (11), por otra parte, sin dejar de lado a los procesos quirúrgicos, y entrando en el grupo de tratamientos ortopodológicos, encontramos a Cuesta-Vargas, et al (1), un artículo que trata la artritis reumatoide, Gijón-Nogueron, et al (3), y por último otro artículo relacionado con la diabetes, Navarro-Flores et al (8). Comentar también el escaso número de cuestionarios relacionados con el pie diabético, ya que como hemos podido observar, la mayoría son cuestionarios relacionados con los procesos quirúrgicos, lo que nos lleva a comentar de la necesidad para realizar cuestionarios relacionados con el pie diabético, ya que como comentó José Luis Lázaro a inicios de este año 2018 en la revista científica *"The Lancet"*, "España es el país europeo en el que se producen más amputaciones derivadas del pie diabético (26 por cada 100.000 personas)" Edmonds et al (7).

Los cuestionarios FHSQ, FFI y MFPDI, comparten los mismos objetivos. Los tres valoran el estado general del pie, realizando mediciones mediante el empleo de escalas de Likert, pero es en los dominios donde encontramos las principales diferencias, ya que el cuestionario FHSQ y el FFI evalúan la salud del pie relacionada con la calidad de vida percibida, mientras que el MFPDI lo que utiliza es un medidor del dolor incapacitante del pie en la población general, por otra parte sobre el número de items y muestra, es este último el que presenta mayor cantidad de muestra. Comentar que los tres cuestionarios coinciden en la utilización del item con el nombre "Dolor" y otros relacionados con la salud o limitación funcional. Aunque estos tres cuestionario fueron creados con un objetivo similar y valoran dominios parecidos, existen diferencias en cuanto al sistema de puntuación, dificultando la comparación de resultados recogidos sobre estos tres cuestionarios.

También podemos hablar sobre cuestionarios aplicables a patologías como la diabetes, como lo son el cuestionario MFPDI con el DFSQ-UMA, la artritis reumatoide y la diabetes son patologías que afectan al día a día de los pacientes y sobre todo las limitaciones que padecen a ni-

vel del pie, aunque el DFSQ-UMA se emplea para evaluar el autocuidado que cada paciente lleva a cabo, si ha aprendido a realizar dichos autocuidados, mientras que el MFPDI valora el estado general de salud, siendo también aplicable para pacientes con artritis reumatoide, además que el DFSQ-UMA se centra en cuidado y confort del calzado mientras el MFPDI se centra más en el dolor y la limitación que ésta puede llegar a producir.

Otra comparativa a comentar es la coincidencia en la rama de tratamiento respecto a los procesos quirúrgicos, siendo los cuestionarios FFI, AAOS-FAM y FAAM destinados a ello, aunque cabe comentar que a pesar de estar destinados a tratamientos quirúrgicos, los tres presentan aplicaciones distintas, puesto que mientras el FFI valora el dolor y la incapacidad que puede provocar, el AAOS-FAM valora el pie y tobillo tras un proceso quirúrgico y confort del calzado, y el FAAM tiene un uso más destinado a pacientes con actividad deportiva.

Como observaciones a comentar sobre todos estos cuestionarios, destacar que en su mayoría son de fácil aplicación y toma de resultado, en el que casi todos ellos contestan sus preguntas, es solo en el cuestionario DFSQ-UMA en el que se precisa de apoyo del personal en el que es el que realiza las preguntas y mediante las respuestas que de el paciente, dentro de unas respuestas ya establecidas con anterioridad, el personal selecciona del 1 al 5 como respuesta más acertada.

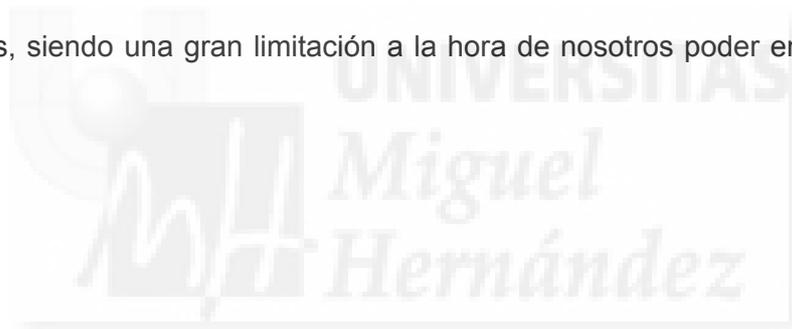
Por último, como apunte para tener en cuenta, es preciso comentar la escasez de cuestionarios que estén en relación al pie, y mucho menos la cantidad encontrada de cuestionarios validados en nuestro idioma y con una adaptación transcultural a nuestro país. Además dentro de las limitaciones con las que nos hemos encontrado, una de ellas ha sido que no hemos podido acceder en distintas bases de datos puesto que presentaban restricción para el acceso público, siendo también otra limitación, encontrar artículos de acceso libre, pero no siendo el cuestionario de acceso gratuito, lo que dificulta su aplicación en clínicas pequeñas.

CONCLUSIÓN:

Los cuestionarios encontrados con validación al castellano y con adaptación Transcultural a España son: Paez-Moger, et al (2), González-Sánchez, et al (5) y Cervera-Garvi, et al (11) como cuestionarios de aplicación en procedimientos quirúrgicos, Cuesta-Vargas, et al (1) de aplicación sobre tratamientos conservadores y quirúrgicos, Navarro-Flores, et al (8) de aplicación para valorar autocuidados en pacientes diabéticos y Gijón-Nogueron, et al (3) de aplicación para valorar el estado general del pie en diferentes patologías.

Como se puede observar, se han localizado un número escaso de cuestionarios de aplicación específica al pie en España, lo que se recomienda la ampliación de dichos cuestionarios.

La utilización de diferentes cuestionarios para una misma valoración dificultan la comparación de resultados, siendo una gran limitación a la hora de nosotros poder emplear dichos cuestionarios.



BIBLIOGRAFÍA.

1. Cuesta-Vargas A, Bennett P, Jimenez-Cebrian AM, Labajos-Manzanares MT. The psychometric properties of the Spanish version of the Foot Health Status Questionnaire. *Qual Life Res.* 2013 Sep;22(7):1739-43.
2. Paez-Moguer J, Budiman-Mak E, Cuesta-Vargas AI. Cross-cultural adaptation and validation of the Foot Function Index to Spanish. *Foot Ankle Surg.* 2014 Mar;20(1):34-9.
3. Gijon-Nogueron G, Ndosí M, Luque-Suarez A, Alcacer-Pitarch B, Munuera PV, Garrow A, Redmond AC. Cross-cultural adaptation and validation of the Manchester Foot Pain and Disability Index into Spanish. *Qual Life Res.* 2014 Mar;23(2):571-9.
4. Garcés JB, Winson I, Goldhahn S, Castro MD, Swords MP, Grujic L, Rammelt S, Sands AK. Reliability, validity and responsiveness of the Spanish Manchester-Oxford Foot Questionnaire (MOXFQ) in patients with foot or ankle surgery. *Foot Ankle Surg.* 2016 Mar;22(1):59-70.
5. González-Sánchez M, Velasco-Ramos E, Ruiz-Muñoz M, Cuesta-Vargas AI. Cross-cultural adaptation and validation of the Spanish version of the American Academy of Orthopaedic Surgeons-Foot and Ankle Module (AAOS-FAMsp). *J Orthop Surg Res.* 2016 Jul 6;11(1):74.
6. Bergin SM, Brand CA, Colman PG, Campbell DA. A questionnaire for determining prevalence of diabetes related foot disease (Q-DFD): construction and validation. *J Foot Ankle Res.* 2009 Nov 25;2:34. doi: 10.1186/1757-1146-2-34.
7. Edmonds M, Lázaro-Martínez JL, Alfayate-García JM, Martini J, Petit JM, Rayman G, Lobmann R, Uccioli L, Sauvadet A, Bohbot S, Kerihuel JC, Piaggese A. Sucrose octasulfate dressing versus control dressing in patients with neuroischaemic diabetic foot ulcers (Explorer): an international, multicentre, double-blind, randomised, controlled trial. *Lancet Diabetes Endocrinol.* 2018 Mar;6(3):186-196.
8. Navarro-Flores E, Morales-Asencio JM, Cervera-Marín JA, Labajos-Manzanares MT, Gijon-Nogueron G. Development, validation and psychometric analysis of the diabetic foot self-care

- questionnaire of the University of Malaga, Spain (DFSQ-UMA). *J Tissue Viability*. 2015 Feb; 24(1):24-34.
9. Dawson J, Coffey J, Doll H, Lavis G, Cooke P, Herron M, Jenkinson C. A patient-based questionnaire to assess outcomes of foot surgery: validation in the context of surgery for hallux valgus. *Qual Life Res*. 2006 Sep;15(7):1211-22. Epub 2006 Sep 25.
 10. Castillo-Tandazo W, Flores-Fortty A, Feraud L, Tettamanti D. Spanish translation, cross-cultural adaptation, and validation of the Questionnaire for Diabetes-Related Foot Disease (Q-DFD). *Vasc Health Risk Manag*. 2013;9:501-8.
 11. Cervera-Garvi P, Ortega-Avila AB, Morales-Asencio JM, Cervera-Marin JA, Martin RR, Gijon-Nogueron G. Cross-cultural adaptation and validation of Spanish version of The Foot and Ankle Ability Measures (FAAM-Sp). *J Foot Ankle Res*. 2017 Aug 22;10:39.
 12. Zelle BA, Francisco BS, Bossmann JP, Fajardo RJ, Bhandari M. Spanish Translation, Cross-Cultural Adaptation, and Validation of the American Academy of Orthopaedic Surgeons Foot and Ankle Outcomes Questionnaire in Mexican-Americans With Traumatic Foot and Ankle Injuries. *J Orthop Trauma*. 2017May;31(5):e158-e162.
 13. Turner DE, Helliwell PS, Woodburn J. Methodological considerations for a randomised controlled trial of podiatry care in rheumatoid arthritis: lessons from an exploratory trial. *BMC Musculoskelet Disord*. 2007 Nov 6;8:109.
 14. Helliwell P, Reay N, Gilworth G, Redmond A, Slade A, Tennant A, Woodburn J. Development of a foot impact scale for rheumatoid arthritis. *Arthritis Rheum*. 2005 Jun 15;53(3):418-22
 15. Riskowski JL, Hagedorn TJ, Hannan MT. Measures of foot function, foot health, and foot pain: American Academy of Orthopedic Surgeons Lower Limb Outcomes Assessment: Foot and Ankle Module (AAOS-FAM), Bristol Foot Score (BFS), Revised Foot Function Index (FFI-R), Foot Health Status Questionnaire (FHSQ), Manchester Foot Pain and Disability Index (MFPDI), Podiatric Health Questionnaire (PHQ), and Rowan Foot Pain Assessment (ROFPAQ). *Arthritis Care Res (Hoboken)*. 2011 Nov;63 Suppl 11:S229-39.

16. Dhawan V, Spratt KF, Pinzur MS, Baumhauer J, Rudicel S, Saltzman CL. Reliability of AOFAS diabetic foot questionnaire in Charcot arthropathy: stability, internal consistency, and measurable difference. *Foot Ankle Int.* 2005 Sep;26(9):717-31.
17. Valente LA, Caughy M, Fischbach L. A validation study of a self-administered questionnaire to identify increased risk for foot ulceration or amputation among people with diabetes. *Diabetes Educ.* 2004 Nov-Dec;30(6):932, 934, 937-8 passim.
18. Walmsley S, Ravey M, Graham A, Teh LS, Williams AE. Development of a patient-reported outcome measure for the foot affected by rheumatoid arthritis. *J Clin Epidemiol.* 2012 Apr; 65(4):413-22.
19. Garrow AP, Papageorgiou AC, Silman AJ, Thomas E, Jayson MI, Macfarlane GJ. Development and validation of a questionnaire to assess disabling foot pain. *Pain.* 2000 Mar;85(1-2):107-13.

